CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

ĐỊA CHỈ: 18 PHẠM HÙNG, HÀ NỘI
ADDRESS: 18 PHAM HUNG ROAD, HA NOI
ĐIỆN THOẠI/ TEL: +84 4 3 7684701
FAX: +84 4 3 7684779
EMAIL: vr-id@vr.org.vn
WEB SITE: www.vr.org.vn

THÔNG BÁO KỸ THUẬT TÀU BIỂN
TECHNICAL INFORMATION ON SEA-GOING SHIPS

Ngày 03 tháng 12 năm 2011
Số thông báo: 047TI/11TB

Nội dung: *Thử hàng năm bắt buộc đối với Hệ thống nhận dạng tự động (AIS) theo quy định V/18.9 của Công ước SOLAS 74 được sửa đổi, bổ sung bởi Nghị quyết MSC.308(88).*

Kính gửi: **Các chủ tàu/ công ty quản lý tàu**
Các công ty điện tử hàng hải
Các đơn vị đăng kiểm tàu biển

Tại khóa họp thứ 88 (tháng 12 năm 2010), Ủy ban An toàn hàng hải (MSC) của Tổ chức Hàng hải quốc tế (IMO) đã thông qua Nghị quyết MSC.308(88) sửa đổi, bổ sung một số quy định của Công ước quốc tế về an toàn sinh mạng con người trên biển (SOLAS). Nghị quyết MSC.308(88) có hiệu lực từ ngày 01 tháng 07 năm 2012.

Nghị quyết MSC.308(88) bổ sung mục 9 mới vào quy định V/18 của Công ước SOLAS 74 đưa ra yêu cầu bắt buộc về thử hàng năm hệ thống nhận dạng tư động lắp đặt trên tàu như sau:

"9. *Hệ thống nhận dạng tự động (AIS) phải được thử hàng năm. Việc thử này phải được thực hiện bởi nhân viên kiểm tra được công nhận hoặc cơ sở dịnh vụ hay cơ sở thử nghiệm được công nhận. Việc thử phải xác nhận sự cài đặt chính xác các thông tin tĩnh của tàu; sự trao đổi số liệu chính xác với các cảm biến liên kết, cũng như thẩm tra chức năng vô tuyến điện thích hợp thông qua việc đo tần số vô tuyến điện và thử phát tín hiệu, ví dụ sử dụng dịch vụ giao thông tàu (VTS). Bản sao báo cáo thử phải được lưu trữ trên tàu.*"

Về việc thử hàng năm AIS, ngày 22 tháng 10 năm 2007, IMO đã có Thông tư MSC.1/Circ.1252 về "*Hướng dẫn đối với việc thử hàng năm Hệ thống nhận dạng tự động (AIS)*" (đề nghị xem Thông báo kỹ thuật số 044KT/07TB ngày 07 tháng 12 năm 2007 tại mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: http://www.vr.org.vn). Tuy nhiên, việc thử AIS theo Thông tư

MSC.1/Circ.1252 chỉ mang tính khuyến nghị, không bắt buộc. Bằng việc thông qua Nghị quyết MSC.308(88) để sửa đổi, bổ sung Công ước SOLAS, IMO quy định bắt buộc việc thử hàng năm AIS từ ngày 01 tháng 07 năm 2012.

Liên quan đến vấn đề nêu trên, chúng tôi xin gửi lại các Quý Cơ quan Thông tư MSC.1/Circ.1252 và xin lưu ý một số vấn đề như sau:

1/ Tại tất cả các đợt kiểm tra hàng năm/ chu kỳ/ cấp mới trang thiết bị an toàn đầu tiên cho tàu vào hoặc sau ngày 01 tháng 07 năm 2012, AIS phải được thử phù hợp với Thông tư MSC.1/Circ.1252. Báo cáo thử theo mẫu nêu trong thông tư này phải được lưu trữ trên tàu.

2/ Việc thử hàng năm AIS phải được thực hiện bởi cơ sở sung cấp dịch vụ thử nghiệm AIS được Cục Đăng kiểm Việt Nam (VR) công nhận; hoặc, trong trường hợp thử khi tàu ở nước ngoài, bởi cơ sở sung cấp dịch vụ thử nghiệm AIS do một tổ chức nước ngoài được VR thừa nhận công nhận.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: *http://www.vr.org.vn*

Nếu Quý Cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

Cục Đăng kiểm Việt Nam
Phòng Tàu biển
Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội
Điện thoại: +84 4 37684701 (số máy lẻ: 530)
Fax: +84 4 37684722
Thư điện tử: bangph@vr.org.vn

Xin gửi đến các Quý Cơ quan lời chào trân trọng./.

KT. CỤC TRƯỞNG
PHÓ CỤC TRƯỞNG

Nơi nhận:
-Như trên;
-Phòng QP, TB, CTB, CN; Trung tâm VRQC, TH;
-Các chi cục đăng kiểm;
-Lưu QP, TB./.

Nguyễn Vũ Hải

INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION
4 ALBERT EMBANKMENT
LONDON SE1 7SR

Telephone: 020 7735 7611
Fax: 020 7587 3210

IMO

E

Ref. T1/10

MSC.1/Circ.1252
22 October 2007

GUIDELINES ON ANNUAL TESTING OF THE AUTOMATIC IDENTIFICATION SYSTEM (AIS)

1 The Maritime Safety Committee, at its eighty-third session (3 – 12 October 2007), approved the Guidelines on annual testing of the Automatic Identification System (AIS) developed by the Sub-Committee on Flag State Implementation, as set out in the annex.

2 The purpose of an annual testing is to determine that AIS is operational as defined in appropriate performance standards not inferior to those adopted by the Organization*.

3 To assist in achieving this aim, it is recommended that all AIS be subject to a standard method of testing as detailed in the annexed Guidelines.

4 Member Governments are invited to bring these Guidelines to the attention of shipping companies, shipowners, ship operators, equipment manufacturers, recognized organizations, shipmasters and all parties concerned.

***

* Refer to Recommendation on performance standards for a universal shipborne automatic identification system (AIS) (resolution MSC.74(69), annex 4).

ANNEX

GUIDELINES ON ANNUAL TESTING OF THE AUTOMATIC IDENTIFICATION SYSTEM (AIS)

1 The annual testing of the automatic identification system (AIS) should be carried out by a qualified radio inspector authorized by the administration or a recognized organization.

2 The annual testing of the AIS installation should include:

.1 installation details including antenna layout, initial configuration report, interconnection diagrams, provision of the pilot plug and power supply arrangements;

.2 checking the correct programming of the ships static information;

.3 the ability of the AIS to receive ships dynamic information from the appropriate sensors;

.4 the ability to correctly input the ships voyage related data;

.5 a performance test of the equipment including radio frequency measurements; and

.6 an on-air test that the unit is working correctly using for example an appropriate Vessel Traffic Service (VTS) station or a suitable test equipment.

3 To accommodate performance test to align with the appropriate survey under the Harmonized System of Survey and Certification (HSSC), the annual testing may be carried out:

.1 up to 3 months before the due date of the passenger ship renewal survey or the cargo ship safety equipment renewal survey; and

.2 3 months before or after the due date of the cargo ship safety equipment periodical/annual survey (the maximum period between subsequent test is governed by the time window associated to the subsequent surveys, unless either certificate has been extended as permitted by SOLAS regulation I/14, in which case a similar extension may be granted by the Administration).

4 The annual testing should be recorded in the form of the model test report given in the appendix. If the language used is neither English, nor French, nor Spanish, the text should include a translation into one of these languages. A copy of the test report should be retained on board the ship.

APPENDIX

AUTOMATIC IDENTIFICATION SYSTEM (AIS) TEST REPORT

Name of ship/call sign:	
MMSI number:	
Port of registry:	
IMO Number:	
Gross tonnage:	
Date keel laid:	

1.	Installation details	
	Item	Status
1.1	AIS transponder type:	
1.2	Type approval certificate	
1.3	Initial installation configuration report on board?	
1.4	Drawings provided? (Antenna-, AIS-arrangement and block diagram)	
1.5	Main source of electrical power,	
1.6	Emergency source of electrical power,	
1.7	Capacity to be verified if the AIS is connected to a battery	
1.8	Pilot plug near pilots operating position?	
1.9	120 V AC provided near pilot plug? (Panama and St. Lawrence requirement)	

2.	AIS programming – Static information	
2.1	MMSI number	
2.2	IMO number	
2.3	Radio call sign	
2.4	Name of ship	
2.5	Type of ship	
2.6	Ship length and beam	
2.7	Location of GPS antenna	

3.	AIS programming – Dynamic information	
3.1	Ships position with accuracy and integrity status (Source: GNSS)	
3.2	Time in UTC (Source: GNSS)	
3.3	Course over ground (COG) (will fluctuate at dockside) (Source GNSS)	
3.4	Speed over ground (SOG) (zero at dockside) (Source: GNSS)	
3.5	Heading (Source: Gyro)	
3.6	Navigational status	
3.7	Rate of turn, where available (ROT)	
3.8	Angle of heel, pitch and roll, where available	

4.	AIS programming – voyage related information	
4.1	Ships draught	
4.2	Type of cargo	
4.3	Destination and ETA (at masters discretion)	
4.4	Route plan (optional)	
4.5	Short safety-related messages	

5.	Performance test using measuring instrument	
5.1	Frequency measurements AIS ch. 1 and 2, GMDSS ch. 70	
5.2	Transmitting output, AIS ch. 1 and 2, GMDSS ch. 70	
5.3	Polling information ch. 70	
5.4	Read data from AIS	
5.5	Send data to AIS	
5.6	Check AIS response to "virtual vessels"	

6.	"On air" performance test	
6.1	Check reception performance	
6.2	Confirm reception of own signal from other ship/VTS	
6.3	Polling by VTS/shore installation	

Electromagnetic interference from AIS observed to other installations?:

Remarks:

The AIS has been tested according to IMO SN/Circ.227 and resolution MSC.74(69), annex 3		
Name of Radio Inspector	Date and place	Name of Radio Inspector Company